

**STEFIL LUMINAZIONE SRL**

ISTRUZIONI PER LAMPADARI E/O SOSPENSIONI

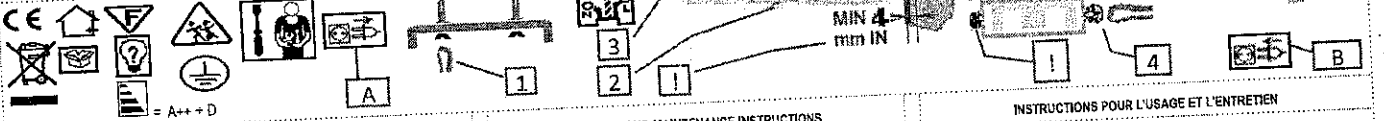
**ISTRUZIONI DI MONTAGGIO** - Togliere la corrente dalla rete \ staccare la spina. Montare l'apparecchio seguendo il disegno allegato e la numerazione rispettando le avvertenze.  
 1) Fermare la staffa con le viti, 2) mettere il tubo nella parete e scabellare (> 4mm). 3) Chiuudere la scatola morsettieria. 4) bloccare il fusibile con rondelle dentate e viti. B) Inserire i diffusori e le lampadine con i Watt indicati e solo dopo chiudere l'interruttore \ inserire la spina.

INSTRUCTIONS FOR ENDANT LAMP OR CEILING LAMP

**MONTAGE INSTRUCTIONS** - Turn off the power from the mains \ pull the plug. Mount the fixture following the design shown here and in the order of the number, respecting the cautions.  
 1) Stop the bracket with screws, 2) put the pipe in the wall and do the wiring (> 4mm). 3) Close the terminal box. 4) lock the canopy \ the body to the bracket with toothed washers and screws. B) Insert the diffusers and the bulbs with Watt indicated and only after closing the switch \ plugging.

www.stefilluminazone.it  
 INSTRUCTIONS POUR LUSTRES ET PLAFOND

**INSTRUCTIONS DE MONTAGE** - Coupez l'alimentation du réseau \ tirant sur la fiche. Monter l'appareil suivant le dessin illustré ici et dans l'ordre des numéros, en respectant les précautions.  
 1) Arrêter le support avec les vis, 2) mettre le tuyau dans le mur et faire le câblage (> 4mm). 3) Fermez la boîte à bornes. 4) verrouiller la canopée \ le corps sur le support avec des vis et rondelles dentées. B) Insérez les diffuseurs et les ampoules avec Watt indiqués et seulement après la fermeture du commutateur \ brancher la fiche



**AVVERTENZE DI UTILIZZO E MANUTENZIONE**  
 L'apparecchio d'ILLUMINAZIONE è sicuro solo se usato all'interno e in ambienti asciutti, privi di liquidi, gas e polveri, non coperto e installato da persona addestrata, nel rispetto della destinazione d'uso e delle norme di manutenzione; non connettere quando è nell'imballo. L'apparecchio non è un giocattolo; i materiali dell'imballo possono essere pericolosi (rischio di soffocamento, ...) non lasciarli a portata dei bambini. Conservare le istruzioni per la manutenzione.

**WARNING AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS**  
 The LIGHTING fixture must be used only indoor and installed in dry location, free of liquids, gas and dust; not covered, and installed by qualified technicians and used only for the purpose for which it was designed and in respect of maintenance instructions; do not connect while it is in the packaging. The luminaire is not a toy; packing materials may constitute a hazard (risk of suffocation, abrasion, etc.) and must not be left within reach of children. Keep a copy for maintenance.

**INSTRUCTIONS POUR L'USAGE ET L'ENTRETIEN**  
 Le LUMINAIRE est sûr s'il est utilisé dans locaux secs, sans liquides, gaz et sans poussière, non couvert, et installé par personnel qualifié et en respectant la destination d'emploi et les normes d'entretien; ne pas connecter lorsqu'il est en l'emballage. L'appareil est pas un jouet; l'emballage peuvent être une source de risque d'étouffement, ecc, ne laisser à la portée des enfants. Remettez ces instructions au responsable de la maintenance.

A fine vita è "Rifiuto di Apparecchio Elettrico e Elettronico" (RAEE). Non gettare nell'indifferenziato. Riciclare e rispettare l'ambiente e la legge (DIR 96/02/CEE); informarsi sui punti di raccolta differenziata previsti dalla legge (l'abuso è punibile, Art. 50 e seg Digs 22/97).

At the end of its life it's "Waste Electrical and Electronic Equipment" (WEEE). Do not throw into the undifferentiated. Environmental and law (DIR 96/02/EEC) respect enquiry and recycle in the separate collection (The abuse at EU is punishable).

En fin de vie il est "Déchet d'Equipement Electrique et Electronique" (DEEE). Ne pas jeter dans l'indifférencié. Respecter l'environnement et la loi (DIR 96/02/CEE); s'informer sur les points de recyclage (l'abus en EU est punissable).

CE - EU  
 CE significa "apparecchio conforme a Dir./Reg. 2014/35/UE mod. 2006/95/CE (LVD), 2014/30/UE mod. 2004/108/EC (EMC), 2006/25/EC (Photobiological safety), 2009/125/UE-2010/30/UE-Reg. 2012/2874-EP-2012/1194 (Energy Label), 2011/65/UE (RoSH), 2012/19/UE (RAEE), Reg. 1907/2006/CE (REACH)"  
 CE indica la conformità con le direttive / Reg. 2012/2874-EP-2012/1194 (Energy Label), 2011/65/UE (RoSH), 2012/19/UE (RAEE)

ciò ha superato le prove di elevata sicurezza, salute e tutela dell'ambiente previste dalla UE

i.e. Has passing the testing requirements of high safety, health and environmental protection provided by the EU

qui a passé les essais de haute sécurité, de santé et de protection de l'environnement requis par l'UE

Per sostituire immediatamente da persona qualificata parti difettose/vote con parti originali, ma solo a freddo e a interruttore aperto \ spina tolta, richiuderlo \ inserire la spina, solo con le lampade inserite ma marcate con i Volt e Watt e/o mA specificati, per evitare surriscaldamento. Per la pulizia utilizzare sempre un panno asciutto e senza utilizzare detersivi abrasivi.

To replace immediately by a qualified, the defective/cracked parts with original parts, but only cold and open the main switch \ plug removed, then close \ insert the plug, only with lamps included. Insert only the lamps marked with the V and W and/or mA specified, to avoid overheating.  
 For cleaning always use a dry cloth and do not use harsh detergents.

Faire remplacer immédiatement par un qualifiés les pièces défectueuses/abrisés, seulement à froid et apres ouverte du commutateur \ retiré la fiche, reformer \ brancher, seul après avoir mis les lampes. Installer seulement lampes marquées avec V et W et/or mA indiquées, pour éviter la surchauffe. Pour le nettoyage, utilisez toujours un chiffon sec et ne pas utiliser de détergents agressifs.

In apparecchi con terra (classe I), collegare il cavo a una presa dotata di terra.  
 Marrone=L= Fase, Celeste=N=Neutro, Giallo-Verde=E=Terra

For devices with earthing (Class I), connect the power cord to an outlet with a ground.  
 Brown = L = phase, Light blue = N = Neutral, Yellow-Green = E = Earth

Pour appareils avec la terre, branchez le cordon à une prise murate avec la mise à terre.  
 Brown = L = phase, Celeste = N = Neuro, Jaune - Vert = E = Terre

Per halogeni: 1-Usare solo lampade auto-protette, 2-Evitare rischi di incendio e di eccessi UV; non usare lampade identificate per uso solo in apparecchi chiusi

For Halogenlamp. 1-Symbol for use self-shielded lamp only. 2-To avoid fire risk and UV radiation excess, do not use lamp for closed luminaires only.

pour lampes halogènes. 1-Utiliser uniquement ampoules autoprotégées, 2-éviter les risques d'incendie et l'exces de rayonnement UV; ne pas utiliser ampoules uniquement pour luminaires fermés

Apparecchio adatto al montaggio su superfici normalmente infiammabili (60598-1 vecchia)  
 Con questo simbolo: rispettare la distanza minima fra lampada e oggetti illuminati

The luminaire can be installed on normally flammable surface (60598-1 old ed.)  
 With this symbol: respect the minimum distance indicated between lamp and illuminated objects.

Appareil pour montage sur des surfaces normalement inflammables (EN60598-1 vieille)  
 Avec ces symbole: respecter la distance minimum indiquée entre la lampe et les objets éclairés.

IMPORTANTE per la sicurezza: controllare il peso del corpo e verificare che il soffitto o la parete lo sostenga con un ampio margine

IMPORTANT WARNING: check the weight and make sure the ceiling or walls are able to maintain weight with a large safety margin.

NOTE IMPORTANTE pour la sécurité: vérifiez le poids et s'assurer que le plafond ou le mur supporte le poids avec une marge de sécurité importante.

In classe di isolamento II, le parti metalliche esposte non devono andare in contatto con parti dell'installazione elettrica collegate al conduttore di terra dell'impianto.

For Fixture with class II insulating rating (IEC417). Exposed metal parts must not come into contact with parts of the electrical system connected to a ground conductor.

Pour montage avec isolation de classe II (IEC417). Les parties métalliques ne doivent pas entrer en contact avec des parties du circuit électrique connecté à un conducteur de masse.

La sorgente luminosa di questo apparecchio deve essere sostituita solo dal fabbricante o dal suo servizio assistenza o da un equivalente tecnico qualificato. Attenzione! Rischio di scossa elettrica.

The light source of this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified technician. Caution! Risk of electric shock.

La lampe ne peut être réparé que par le fabricant ou son agent de service ou un technicien qualifié. Attention! risque de choc électrique.

Apparecchio con luce non regolabile

Luminaire with flux not dimmable

Appareil avec l'éclairage ne pas réglable

Se la morsettieria di alimentazione non è inclusa o non è menata: Utilizzare una scatola morsettieria chiusa e certificata. "L'installazione può richiedere personale qualificato"

If the power terminal block is not included or not mounted: Use the terminals block box closed and certificate. "The installation may require qualified personnel".

Si le bornier d'alimentation il n'est pas inclus or ne est pas monté: Utilisez la boîte à bornes fermée et avec le certificat. "L'installation peut nécessiter d'un personnel qualifié".

La sorgente o il fascio di luce non devono essere guardati direttamente né con strumenti ottici che concentrano il fascio di luce.

The source or the light beam should not be viewed directly, nor with optical instruments that concentrate the beam light beam.

La source ou la faisceau ne doivent pas être regardés directement, ni avec des instruments optiques qui concentrent le faisceau de lumière du faisceau.



In rosoni con morsettieria e tubetto, la lunghezza dei cavi di rete deve garantire che il tubo isolante entri nel muro per 4 mm min.

In rosettes with terminal block with box and tubes, the length of the mains cables must ensure that the insulating pipe is inserted into the wall to 4 mm min.

En rosettes avec terminal et tubes, la longueur des câbles de réseau doit veiller à ce que le tuyau isolant est inséré dans le mur à 4 mm min.

In classe II: se il cavo dell'apparecchio deve essere collegato al box morsettieria, l'isolamento supplementare deve entrare nel box per 2,5 mm MIN (squainatura 8 mm max).

For Class II luminaires: if the cord cable must be connected to the terminal box, the additional insulation must enter the pits to 2.5 mm MIN (stripping 8 mm max).

Pour appareils de la classe II: Si le cordon de l'appareil doit être relié à la boîte à bornes, l'isolation supplémentaire doit tenir dans la boîte à 2,5 mm MIN (dégainer 8 mm max).

Please contact us for more information and assistance.  
 S'Il vous plait contacter pour informations et assistance.

Contattateci per altre informazioni e assistenza.  
 Für andere Sprachen kontaktieren Sie uns bitte. Diger diller için bize ulerin. Для других языков, пожалуйста, свяжитесь с нами. За druge jezike, se obrnite na nas. يرجى الاتصال بنا إذا كنت بحاجة إلى مزيد من المعلومات والمساعدة.

